

Komentář k testu z 30.9.2013 (JAP102a)

Na úvodní hodině 25.9.2013 jsem podával výklad významu (významů) průběžných testů, které budu zadávat vždy na začátku svých hodin. Ještě jednou zde však svůj výklad zopakuji, abychom zachovali maximální informovanost ve vztahu k požadavkům na získání kreditů za kurzy JAP102a a JAP102b.

Pro úspěšné absolvování kurzů, které jsou vnímány jako jeden celek, je zapotřebí minimálně 70% aktivní přítomnosti v hodinách. Dokladem prezenze je právě úvodní test, jehož zadávání v čase 00:00:01 každé hodiny má současně motivovat studenty k dochvilnosti. Neznamená to však, že po napsání testu si můžete bez následků z hodiny odejít (v takovém případě jste ochuzeni o výklad/cvičení, bez něhož je zvládnutí závěrečné zkoušky přinejmenším náročné). Veškerá absence nechtě je ústně či písemně oznámena, pokud možno dopředu (na zpětné omluvy většinou neberu ohled). Aby byla absence pokládána za omluvenou, je zapotřebí dopsat si ušlý test, k čemuž lze využít konzultačních hodin (případně po domluvě i jinou dobu), vždy však nejpozději do 7 dnů od daného ušlého testu (pokud tomu nebrání délka nemoci apod.). Omluvitelnost absence (závažnost důvodu absence) hodnotí vyučující.

Testy jsou hodnoceny dvoubodovou stupnicí: „OK“ (úspěšně splněno), „NG“ (nesplněno). K získání hodnocení „OK“ je zapotřebí zhruba 60-70% splnění očekávání ve vztahu k zadaným úkolům (neznamená to tedy nutně jednoduše většinově správné zodpovězení, jelikož ne všem úkolům v testech je přikládána stejná váha, stejně jako se může lišit závažnost chyb ve vztahu k probrané látce). Neomluvená absence je hodnocena jako „NG“.

Prezenze bude mít dvojí záznam:

a) fyzická prezenze od začátku hodiny bude uváděna v ISu a jejím dokladem je odevzdaný test.

b) aktivní prezenze (která je zásadní pro úspěšné absolvování kurzu) bude evidována mimo IS ve formě výsledků průběžných testů (a zveřejňována v komentářích, jako je tento) a jejím dokladem je odevzdaný test ohodnocený „OK“.

K úspěšnému přímému postupu ke zkoušce je nutným předpokladem to, aby student získal minimálně ze 70 % všech průběžných testů hodnocení „OK“.

Průběžné testy tímto mají, kromě funkce prezenčního dokladu, také funkci podílet se na závěrečném hodnocení (závěrečná známka z kurzu bude shodná se známkou ze závěrečné zkoušky). Kromě těchto dvou mají testy dále funkci motivační, funkci zdrojového materiálu pro komentáře a funkci zpětné vazby. Funkce zpětné vazby spočívá v ilustraci kvality výkladu vyučujícího. Funkce zdrojového materiálu pro komentáře spočívá v tom, že chyby, vyskytující se v průběžných testech, budou zdrojem doplňkových komentářů (jako je tento), které pro vás budou znamenat doplňkový výklad a vlastně jakousi „lekcí navíc zdarma“. Doporučuji tedy věnovat těmto komentářům pozornost.

Testy jsou k nahlédnutí v pracovně Semináře japonských studií (budova K na Veveří 29) vždy v čase mých konzultačních hodin (v tomto semestru je to v pondělí od 16:00 do 17:00), případně po předchozí domluvě i jindy.

V komentářích, s ohledem na ustanovení o ochraně osobních informací, budu pro odkazování ke konkrétním studentům využívat *učo*.

Konkrétní komentář k testu z dnešní hodiny (asteriskem * označuji chybné výrazy):

- Dokud nesdělím jinak, nebudu vyžadovat znalost *kany*. Dbejte však na to, abyste si i transkripci japonštiny do latinky osvojili správně, tak jak je v učebních materiálech. Při psaní latinkou se pak snažte dodržovat jeden zvolený druh transkripce (českou či anglickou), nemíchejte je (zápisy typu „*Hajimemašite“ nejsou žádoucí).
- Používejte latinku tak, jak se standardně používá. Nad malým „i“ a „j“ se standardně píše tečka, nikoliv kroužek, či podobné excesy. Snažte se psát **čitelně**. Dbejte na vhodné užívání velkých a malých písmen a interpunkce. Studujete-li filologický obor, měl by být ve vašem zájmu vytříbený písemný projev.
- Objevilo se množství chyb ve výrazu *itteraššai* (*itterasshai*). Zdůrazňuji, že slovní zásobu i frazeologii je třeba se naučit **přesně** a **správně**, včetně délky samohlásek a (ne)přítomnosti tzv. *sokuon* (tedy geminujícího fonému). Ve některých případech právě u zmíněného výrazu *sokuon* chyběl, a výraz byl tedy nesprávně (např. **itterašai* apod.).
- Navzdory mému výkladu se ještě objevily případy *džiko šókai* (představení sebe sama), které obsahovaly *wataši* (*wa*). Zapamatujte si, že pokud v základním *džiko šókai* po *Hadžimemašite* použijete v testu *wataši wa*, budu automaticky hodnotit celý test jako NG. Funkci partikule *wa* a tedy i výrazu *wataši wa* jsem vyložil na dnešní hodině.
- Buďte vnímaví vůči národnosti toho, kdo se v japonštině představuje. Japonci při představování se v japonštině udávají své jméno v pořadí „příjmení – osobní jméno“. U cizinců se očekává pořadí opačné (neboť Japonci jsou obeznámeni se zvyklostí řadit osobní jméno před příjmením ve většině západního světa).
- Výrazem *Dózo jorošiku* (případně *Jorošiku onegai šimasu* či *Dózo jorošiku onegai šimasu* apod.) akt sebe představení končí. Další doplňující informace se neočekávají. Cokoliv chcete o sobě během představení sdělit, sděľujte **před** závěrečnou frází.
- Uvádějte vždy **pouze jednu** překladovou variantu (tu, kterou pokládáte za nejvhodnější). Uvedete-li dvě možnosti, z nichž jedna bude správně a druhá špatně, budu nucen automaticky ohodnotit daný úkol jako „NG“.

Výsledky testu:

Následující testy z 30.9.2013 byly ohodnoceny jako **NG**:

428262
427792
382880
427697
428266
427708

Se stejným hodnocením vycházejí z testu ti, kteří na hodině chyběli (jejichž test se ke mně bez omluvy nedostal):

415317
348371
405119
256467

427890
428750
428016
256311

Ostatní testy byly ohodnoceny jako **OK**.

Podobný komentář vám poskytnu také k výsledkům středečního testu. Počínaje příštím týdnem budu podávat komentáře k oběma testům dohromady, tedy jedenkrát týdně (po středečním testu).

Veškeré případné dotazy jsem připraven zodpovědět mailem, na (po) hodině nebo v čase svých konzultačních hodin.

J. Matela